

?`]a UgW\i hn`Ui Z`XYf`?]ddY. ; Yf]W\ h
Zc fXYfh`gc Zc fh][Y`A U» bU\ a Yb`j cb`XYf
F Y[]Yfi b[

8]Y`8Yi hgW\Yb`l a k Y`h\]`ZY`fB| <Ł`Zc fXYfh`X]Y
6i bXYgfY[]Yfi b[`Ui Z`bUW\`XYb`Øb[ghYb`l fhY]`Yb`XYg
CVYfj Yfk U`hi b[g[Yf]W\hg`6Yf`]b!6fUbXYbVi f[`i a [Y\YbX
]f`?`]a UgW\i hndfc[fUa a `ni `ØVYfUfVY]hYb`"8 f]b[YbXY
A U» bU\ a Yb`k]Y`Y]b`HYa dc`]a]h`YbYf[Yh]gW\Y`GUb]Yfi b[Yb
i bX`Y]bY`FYXi n]Yfi b[`XYg`<c`nY]bgW\`U[g`g]bX`i bYf`Àgg`]W\ž
i a `X]Y`?`]a Un]Y`Y`ni `YffY]W\Yb`"9fZU\ fYb`G]Y`a Y\ f`ØVYf`X]Y
U`Ufa]YfYbXYb`9bhk]W`i b[Yb`]a `?`]a UgW\i hn`i bX`X]Y
J YfUbhk cfhi b[`XYf`FY[]Yfi b["



8 f]b[YbXYf`< UbX`i b[gVYXUfZ`VY]a
?`]a UgW\i hn. `l fhY]`Y`U`g`K YbXYdi b`_h`ZØf`X]Y
6i bXYgfY[]Yfi b[

⇒`Y]bYf`f]W\hi b[gk Y]gYbXYb`9bhgW\Y]Xi b[`U`h`XUg

C VYfj Yfk U`hi b[g[Yf]W h'6Yf`b!6fUbXYbVi f['Øb[gh_`Uf
[Ya UW hž`XUgg`X]Y`6i bXYgfY[]Yfi b[`]b`6Yni [`Ui Z`\f
?`ja UgW i hndfc[fUa a `i a ZUggYbX`bUW VYggYfb`a i gg"8]YgY
I fhY]Y` \UVYb`b]W h`bi f`fYW h]W Y`a d`_Uh]cbYbž`gcbXYfb
_ØbbhYb`Ui W`k Y]hfY]W YbXY`5i gk]f_i b[Yb`Ui ZX]Y`?`ja Udc`h]_
i bX`XYb`I a k Y`hgW i hn`]b`8Yi hgW`UbX`\UVYb"

; YhfU[Yb`j cb`XYf`8Yi hgW`Yb`I a k Y`h\`]ZY`fBI < Łž`XYf`Y]b
nYbhfU`Yg`5b`]Y[Yb`Ua` < YfnYb``]Y[hž`k i fXYb`X]YgY`I fhY]Y`j cf
k Yb][Yb`K cW`Yb`Yfghf]hYb"8]Y`8I < `_f]h]g]Yfh`X]Y
6i bXYgfY[]Yfi b[`gW`UfZž`XU`g]Y`XYf`5i ZUggi b[`]ghž`XUgg`X]YgY
]\fY`?`ja Un]Y`Y`b]W h`[YbØ[YbX`Yfbgh`b]a a h" `b gVYgcbXYfY`Y]bY
F YXi _h]cb`XYf`HfY]V`Ui g[UgY`i a `*) `DfcnYbh`V]g`ni a` \J`f`&\$' \$
k]fX`[YZcfXYfh"8]Y`A U» bU`a Yž`X]Y`ZØf`j]Y`Y`ØVYfZ`][`YfgW`Y]bhž
]gh`Y]b`Vi bXYgk`Y]hYg`HYa dc`ja]hž`XUg`Ui h`? f]h]_Yfb`Xf]b[YbX
bch`k YbX][`]ghž`i a`X]Y`9a]gg]cbYb`ni`gYb`_Yb"

6YgcbXYfg`VYgcf[b]gYffY[YbX`]gh`X]Y`G]hi Uh]cb`ja
; YV`Ai XYgY`hc fž`k c`X]Y`8I < `ZYghghY`hž`XUgg`X]Y`6i bXYgfY[]Yfi b[
gmgh`Ya Uh]gW`j YfgU[h" `6UfVUfU`A Yhnž`X]Y
6i bXYg[YgW`À ZhgZØ`fYf]b`XYf`8I < ž`Ài » YfhY`g]W`XUni ž`XUgg`X]Y
U`hi Y`Y`b`dc`h]gW`Yb`GhfY]hYfY]Yb`i bX`Xfc`YbXYb`?Øfni b[Yb`XYf
?`ja UgW i hnZØfXYfi b[`ZUhU`Y` : c`[Yb` \UVYb`_ØbbhYb"8]Y`ZcfXYfh
XYg`U`V`Y]bY`i a ZUggYbXY`GUb]Yfi b[gcZZYbg]j Y`]b
Ni gUa a YbUfVY]h`a]h`XYb`A]b]ghYf]Ybž`i a`XYb`Yf`YV`]W`Yb
`b] Ygh]h]cbgghUi`ja`6YfY]W`XYf`YbYf[Yh]gW`Yb`GUb]Yfi b[
Ui Zni`ØgYb"

8]Y`6YXYi hi b[`X]YgYf`I fhY]Y`fY]W h`YXcW`ØVYf`[fi bX`Y[YbXY
dc`h]gW`Y` : cfXYfi b[Yb` \]bUi g"8]YgY`9bhgW`Y]Xi b[Yb`nY][Ybž
k]Y`_f]h]gW`X]Y`9]b`U`hi b[`]bhYfbUh]cbU`Yf`?`ja Un]Y`Y`]ghi bX
k Y`W`Y`J YfUbhk cfhi b[`X]Y`F`Y[]Yfi b[`]b`X]YgYa`Ni gUa a Yb`Ub[
hf`À[h" `GUgW`U`A Ø`Yf!`? fUYbbYfž`YVYbZU`g`6i bXYg[YgW`À ZhgZØ`fYf
XYf`8I < ž`VYhc b hž`XUgg`bUhØf`]W`Y`?`ja UgYb`_Yb`Y]b`Y`Ya YbhUfYf
6YghUbXhY]`Ui ZX`Ya`K`Y[`ni f`?`ja UbYi hfU`]h`h`g]bX" <]YfVY]`gd]Y`h
X]Y`bUW` \U`h][Y`6Yk]fhgW`U`Zhi b[`j cb`A cc`fYb`i bX`XYf
j YfUbhk cfhi b[gVYk i gghY`I a [Ub[`a]h`< c`nfYggci fW`b`Y]bY
nYbhfU`Y`F`c`Y"

8]Y': f]gh:ZØf'Y]bY'a Ò['j]WXY'FYj]g]cb'XYf'l fhY]'Y''Y[h'VY]'Y]bYa
A cbUH"Gc`hY'X]Y'6i bXYgfY[]Yfi b['X]YgYf'b]W h'bUW _ca a Ybž
_ÒbbhY'XUg'i fhY]'fYW hg_fÀZh]['k YfXYb'i bX'gca]h'_UfY
<UbX'i b[gUi Zzc fXYfi b[Yb'Ub'X]Y'FY[]Yfi b['Ui g`ÒgYb"8]Yg
_ÒbbhY'XYf'K YbXYdi b_h]b'XYf'XYi hgWYb'?`ja Udc`h]_gY]bž'XYf
b]W h'bi f`c\Y' [YgY`gW UZh]WY'i bX'Ò_c`c[]gWY'?cghYb'ni
j Yfa Y]XYb'\]'Zhž'gcbXYfb'Ui W'J YfhfUi Yb'j]b'X]Y' [YZcfXYfhYb
A U» bU\ a Yb'ni fØW_[Yk]bbh"8Yf'j cb'XYf'8I < [YZcfXYfhY
gcZcfh][Y'<UbX'i b[gVYXUfZ'ni f'l a gYhni b['YZZY_hj] Yf
'ja UgW'i hna U» bU\ a Yb'_ÒbbhY'X]Y'dc`h]gWY'@UbXgW UZh'i]b
8Yi hgW'UbX'bUW\U'h]['j YfÀbXYfb"

≠g[YgUa h'Vf]b[h'X]Y'9bhgWY]Xi b['XYg'C VYfj Yfk U'hi b[g[Yf]W hg
b]W h'bi f'fYW h]WY'?`Uf\Y]hž'gcbXYfb'gYhnh'Ui W'Y]b'ghUf_Yg
NY]WYb'ZØf'X]Y' [YgUa hY'; YgY`gW UZh"8Yf'8fi W'_Ui ZX]Y
dc`h]gWYb'9bhgWY]Xi b[ghfÀ[Yf'k ÀW gh'i bX'Yg'V'Y]Vh'ni `cZZYbž
XUgg]b'XYf': c` [Y\UbX'i b[gVYXUfZ'Yf_Ubbh'i bX'_cb_fYhY
A U» bU\ a Yb'i a [YgYhnh'k YfXYb"9g'ghY\h]]Y''Ui ZXYa 'Gd]Y`ž'i bX
k]Y'X]Y'FY[]Yfi b['Ui Z'X]YgY'f]W hi b[gk Y]gYbXYb'l fhY]'Y'fYU[]Yfhž
k]fX'YbhgWY]XYbX'gY]b'ZØf'X]Y'ni _ØbZh][Y'9bhk]W_i b['XYf
XYi hgWYb'?`ja Udc`h]_"

8YhU]`g

6Ygi WXYb'G]Y'i bg'Ui Z.'a Y]b!VYf`]b"bYh